



Escrito por

neil Gaiman

Dibujado por

dave McKean

con un nuevo epílogo de Neil Gaiman

El día  
que  
cambié

a mi PAPÁ POR DOS peces de  
Colores

ASTIBERRI

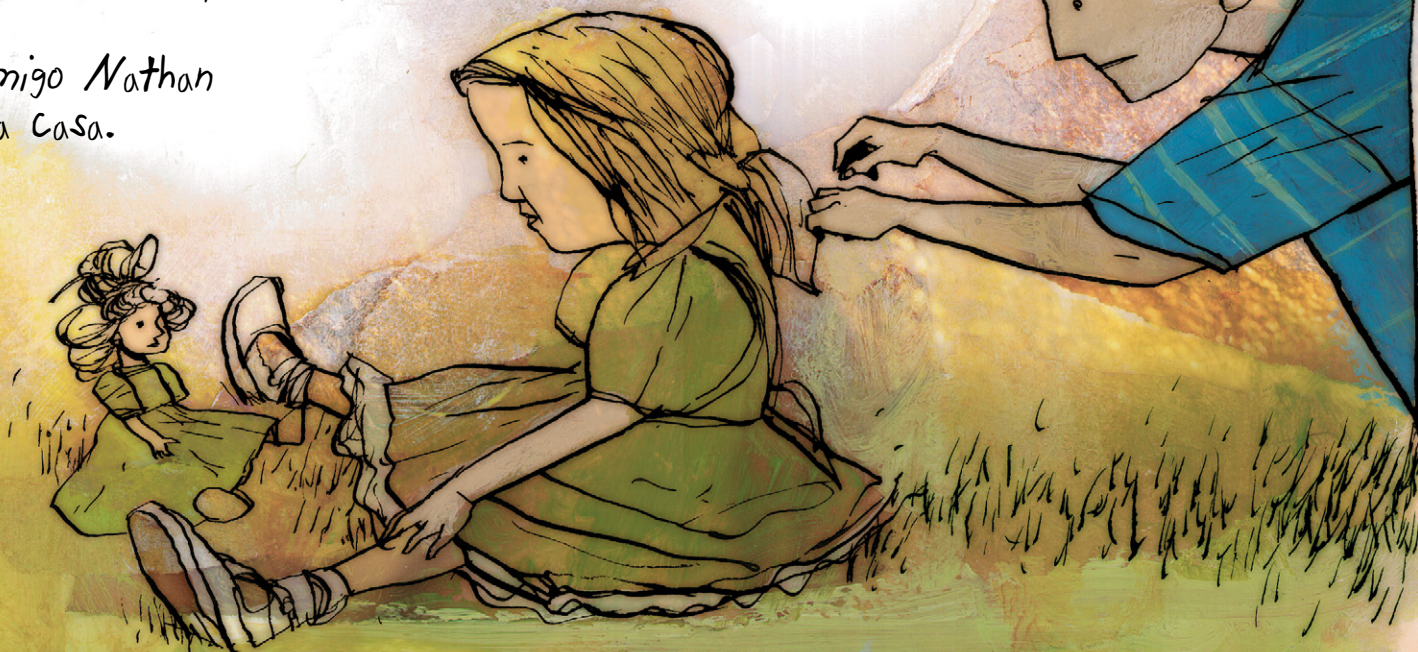
Un día mi madre salió y me dejó en casa  
con mi hermana pequeña y mi papá.

Mi papá se sentó delante  
de la tele a leer el periódico.  
Mi papá no le presta mucha  
atención a nada cuando está  
leyendo el periódico.



Mi hermana pequeña y yo jugábamos en el jardín.  
Mi hermana jugaba con sus barbies y yo jugaba  
a meterle barro por el cuello.

Mi amigo Nathan  
vino a casa.

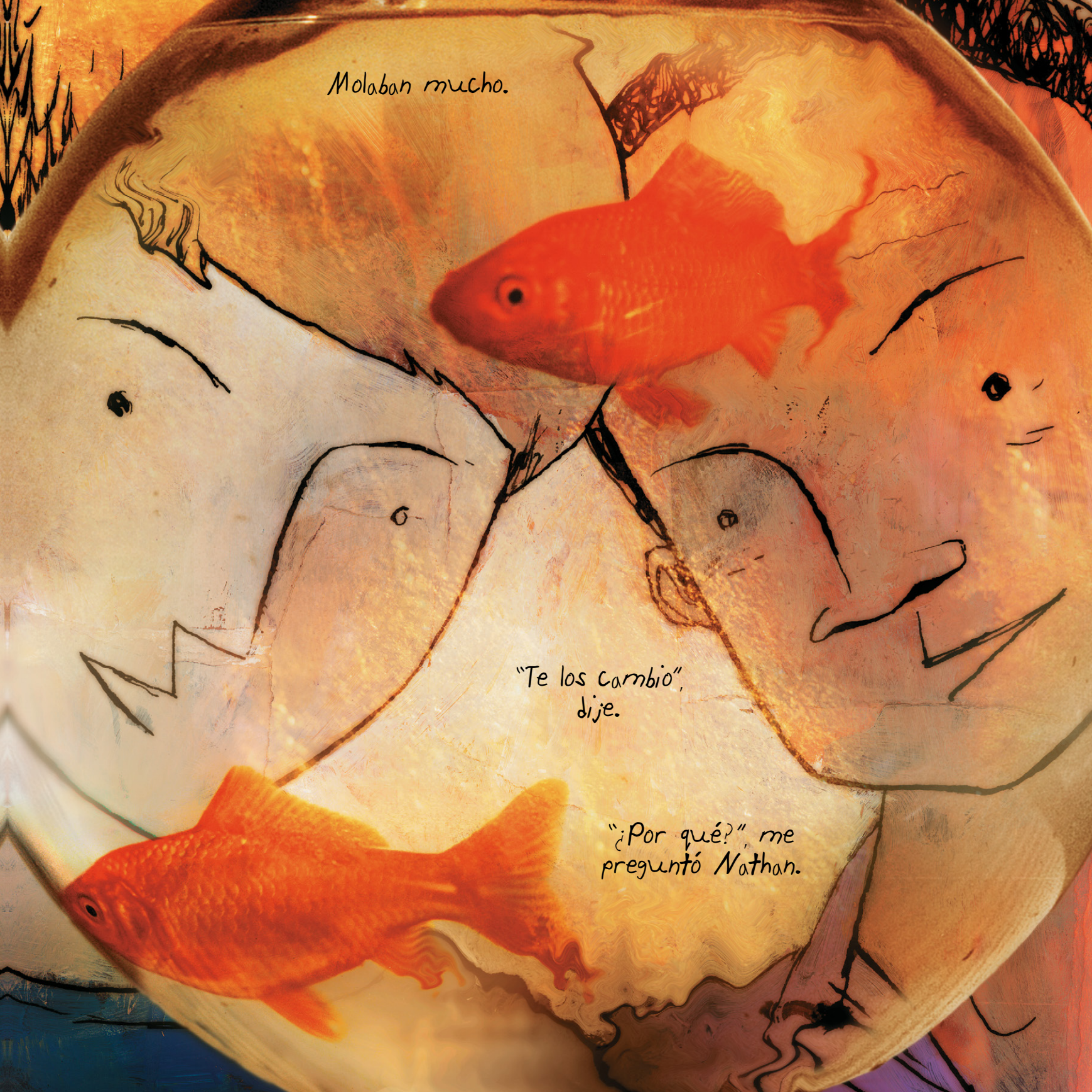


Traía una pecera.  
Había algo en la pecera.



¿Qué  
es eso?  
(le dije).

Dos peces de  
colores (me dijo).  
Se llaman Sawney y  
Beaney. ¿A que molan?

A painting of a fishbowl. The bowl is filled with water, and several goldfish are swimming. In the background, there are several faces drawn with simple black outlines. The faces have large eyes and simple features. The overall style is expressive and somewhat abstract. The colors are warm, with a lot of orange and yellow tones. The text is written in a simple, handwritten font.

Molaban mucho.

"Te los cambié",  
dije.

"¿Por qué?", me  
preguntó Nathan.



Y cada vez que le enseñaba algo, Nathan decía:

No.


... half of  
... is that the  
... est and most inte  
... with show busine  
... when they really had  
... es. He was not entirely  
... specialised in the cinema at  
... any stage in his career, he was  
... er, a celebr



... acottly photogra-  
... days, and the g  
... Paris revue. The

... and from  
... s base to  
... was well  
... the great  
... stars of  
... are unfor  
... the  
... famous con  
... graphic, staged  
... ation.  
... foundation.  
... Abbe (1883-1973)  
... most of his photog  
... ty into the first h  
... life. This incre  
... of his clos  
... contact  
... was  
... fac  
... s

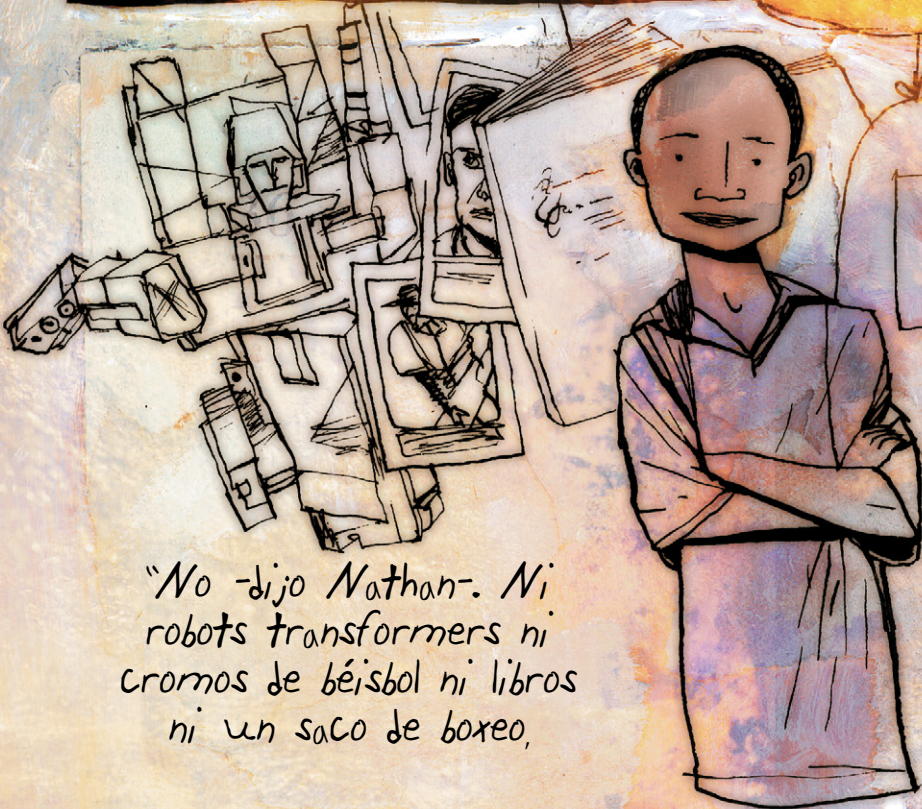
Bajarnos.



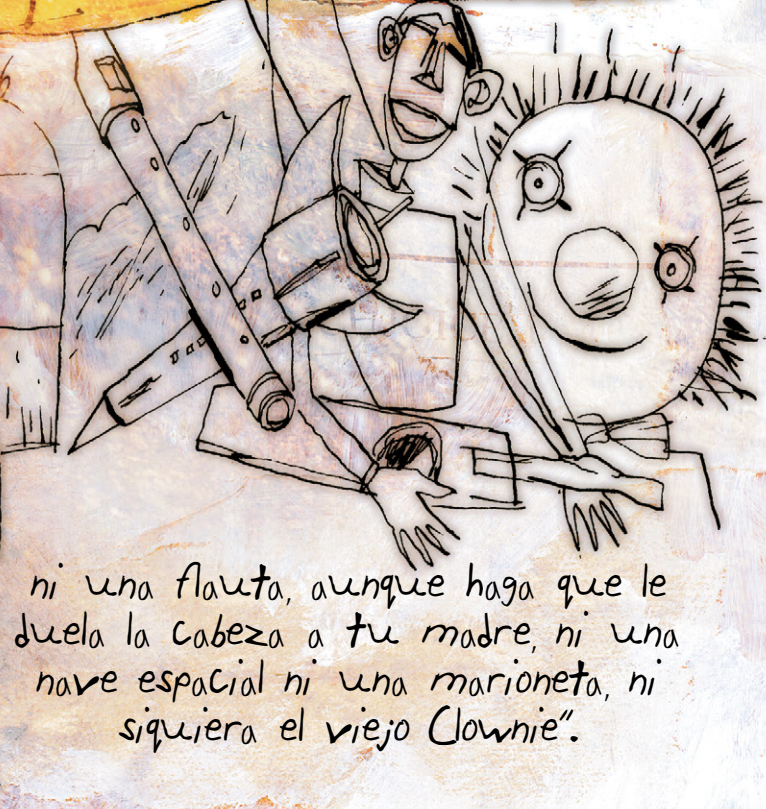
¿Es que no hay nada que te guste por tus peces de colores?

Le pregunté a Nathan.

Eran unos peces de colores muy bonitos. Eran de color rojo-dorado, y nadaban hacia atrás y hacia delante dentro de la pecera.



"No -dijo Nathan-. Ni robots transformers ni cromos de béisbol ni libros ni un saco de boxeo,



ni una flauta, aunque haga que le duela la cabeza a tu madre, ni una nave espacial ni una marioneta, ni siquiera el viejo Clownie".





Yo las tengo dos o tres veces a la semana.

Te cambio a mi papá,

dije.

Oh-oh,

dijo mi hermana pequeña.



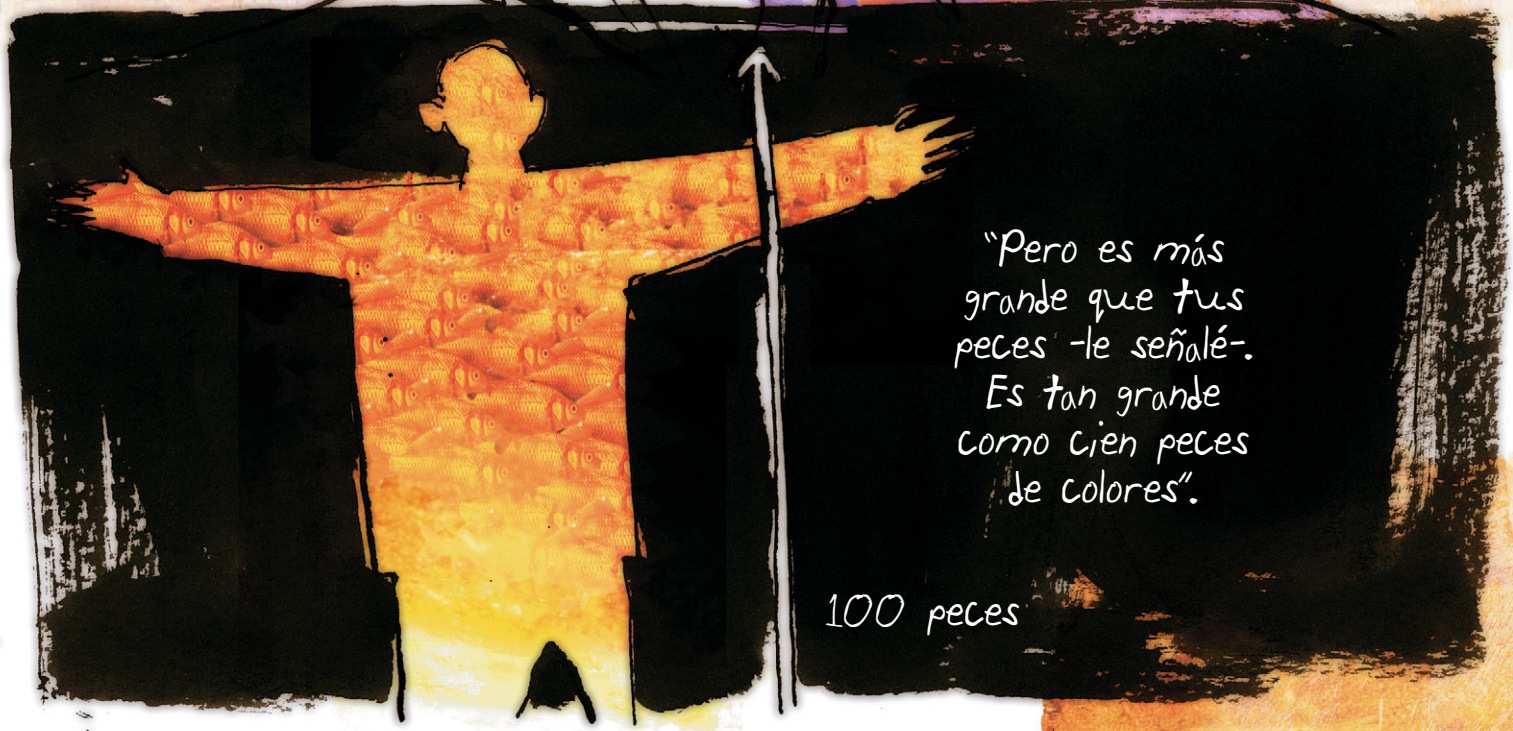
Eso no es  
justo,

dijo Nathan.

Yo tengo dos  
peces y tú  
sólo tienes  
un papá.

edie  
con-

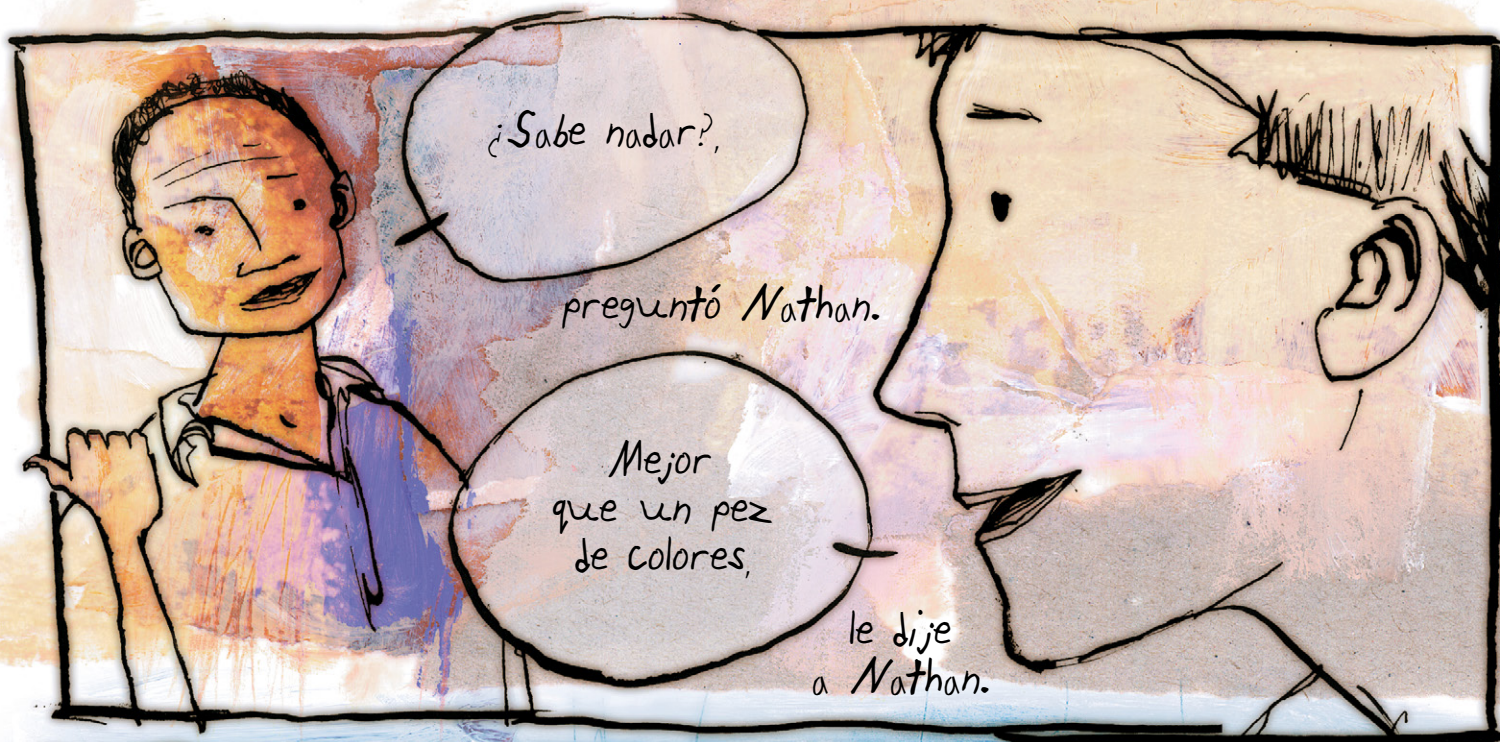
er Ben Fu  
de-match



"Pero es más  
grande que tus  
peces -te señalé-.  
Es tan grande  
como cien peces  
de colores".

100 peces

9th  
fluc

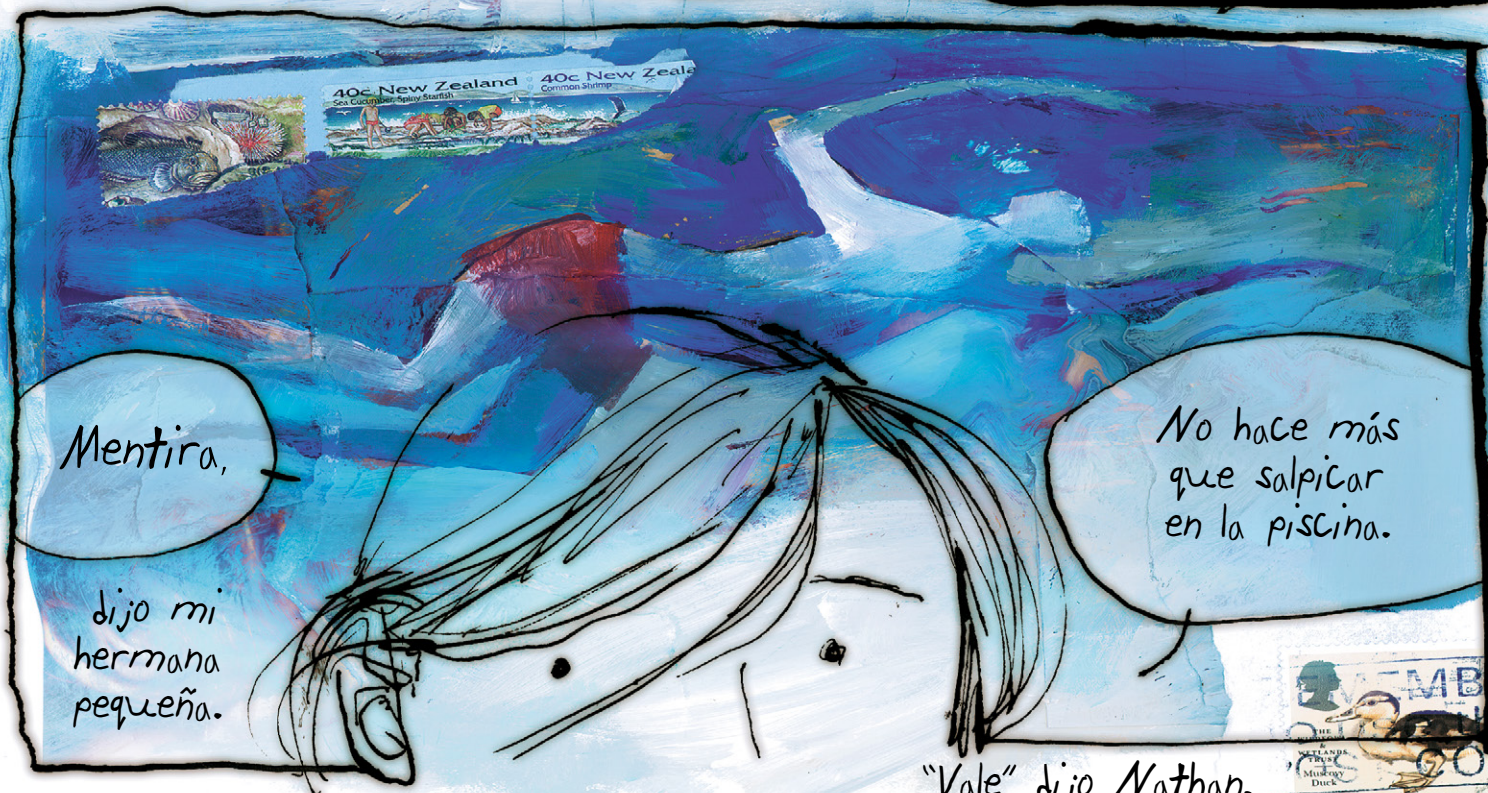


¿Sabe nadar?

preguntó Nathan.

Mejor  
que un pez  
de colores,

le dije  
a Nathan.



Mentira,

dijo mi  
hermana  
pequeña.

No hace más  
que salpicar  
en la piscina.

"Vale", dijo Nathan.



Me dio los dos peces de colores en su pecera, y se llevó a mi papá.

Estuve mirando un rato a los peces.

Cuando venga mamá te va a echar una bronca,

dijo mi hermana pequeña.

Qué va.

Ya verás,

dijo mi hermana pequeña.

